



- A lire attentivement et à conserver à titre d'information • The user should retain these instructions for future reference
- Bitte aufmerksam durchlesen und aufbewahren • Da leggere attentamente e conservare a titolo d'informazione
  - A leer detenidamente y a conservar a título informativo • Ler atentamente e guardar a título de informação
  - Dit document goed doorlezen en bewaren • Läs igenom anvisningen noga och spara den
  - Læs vejledningen nøje igennem inden installation og opbevar den • Les anvisningen nøye og oppbevar den til senere bruk
  - Lue tarkkaavaisesti ja säilytä myöhempää käyttöä varten • Figyelmesen olvassa el és őrizze meg ezt a felszerelési és kezelési útmutatót!
  - Do uważnego przeczytania i zachowania tytułem informacji ¥ • Перед установкой внимательно прочитайте инструкцию
    - A se citi cu atenție și a se păstra. • Prosíme Vás o důkladné prostudování a uschování.
    - Bu kullanim kılavuzunu dikkatle okuyunuz ve saklayınız • 請仔細閱讀並小心保存以供參考。
    - よく読み参考情報として保管ください。 • 숙독한 후 정보의 차원에서 보관할 것. • 請仔細閱讀並小心保存以供參考。

FR UK DE IT ES PT NL SE DK NO FI HU PL RU RO CZ TR CN JP KR TW

- NOTICE D'INSTALLATION • INSTALLATION INSTRUCTIONS • INSTALLATIONSHINWEISE
- ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE • MANUAL DE INSTALACIÓN • MANUAL DE INSTALAÇÃO
  - INSTALLATIE VOORSCHRIFTEN • INSTALLATIONS- OCH SKÖTSELANVISNING
  - INSTALLATIONSVEJLEDNING • INSTALLATIONSANVISNING • ASENNUSOHJEET
  - FELSZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ • INSTRUKCJA INSTALACJI
  - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ • NÁVOD K INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ
  - KURULUM TALIMATLARI • 安裝說明 • 設置方法 • 설치 설명서 • 安裝說明

## SANIALARM®

**FRANCE**  
SOCIETE FRANCAISE  
D'ASSAINISSEMENT  
41 bis avenue Bosquet  
75007 Paris  
Tél. 01 44 82 39 00  
Fax 01 44 82 39 01

**UNITED KINGDOM**  
SANIFLO Ltd.,  
Howard House, The Runway  
South Ruislip (Middx.,)  
HA4 6 SE  
Tel. +44 208 842 0033  
Fax. +44 208 842 1671

**AUSTRALIE**  
SANIFLO (Australia) Pty Ltd  
Unit 9-10, 25 Gibbes Street  
Chatswood NSW 2067  
Tel: +61 298 826 200  
Fax : +61 298 826 950

**DEUTSCHLAND**  
SFA SANIBROY GmbH  
Waldstr. 23 Geb. B5  
63128 Dietzenbach  
Tel. (060 74) 30928-0  
Fax (060 74) 30928-90

**ITALIA**  
SFA ITALIA spa  
Via del Benessere, 9  
27010 Sizzano (PV)  
Tel. 03 82 61 81  
Fax 03 82 61 8200

**ESPAÑA**  
SFA S.L.  
C/ Vinyalets, 1 - P.I. Can Vinyalets  
08130 Santa Perpètua de Mogoda  
Barcelona  
Tel. +34 93 544 60 76  
Fax. +34 93 462 18 96

**PORTUGAL**  
SFA, Lda.  
Sintra Business Park,  
ed.01-1°P2710-089  
Sintra  
Tel. +35 21 911 27 85  
Fax. +35 21 957 70 00

**BENELUX**  
SFA BENELUX B.V.  
Vollaweg 4  
6101 XK Echt  
Tel. +31 475 487100  
Fax +31 475 486515

**SVERIGE**  
SANIFLO AB  
BOX 797  
S-191 27 Sollentuna  
Tel. +46 (0)8-404 15 30  
info@saniflo.se

**POLSKA**  
SFA POLAND Sp. z o.o.  
ul. Kolejowa 33  
05-092 Łomianki/Warszawa  
Tel. (+4822) 732 00 32  
Fax (+4822) 751 35 16

**РОССИЯ**  
SFA РОССИЯ  
101000 Москва  
Колпачный пер. 9а  
Тел. (495) 258 29 51  
факс (495) 258 29 51

**ROMÂNIA**  
SFA SANIFLO S.R.L.  
Strada Leonard Nicolae, nr. 2A  
Timisoara 300454  
Tel. +40 256 245 092  
Fax +40 256 245 029

**ČESKÁ REPUBLIKA**  
SFA-SANIBROY, spol. s r.o.  
Na Košince č.ev. 681 - 180  
00 PRAHA 8 - Libeň  
Tel : +420 266 712 855  
Fax : +420 266 712 856

**TURKIYE**  
SFA SANIHYDRO LTD STI  
Mecidiye Cad No:36-B  
Sevencan APT Giriş kat  
34387 Mecidiyeköy İSTANBUL  
Tel. +90 212 275 30 88  
Fax. +90 212 275 90 58

**CHINA**  
SFA 中国  
上海市静安区石门二路333弄3号  
振安广场恒安大厦27C (200041)  
Tel. +86(0)21 6218 8969  
Fax. +86(0)21 6218 8970

**JAPAN**  
SFA Japan 株式会社  
(エス・エフ・イー)サンイアルム株式会社  
103-0015 東京都中央区日本橋  
箱崎町20-5  
箱崎公園ビル7階  
Tel: 03-5623-3151  
Fax: 03-5623-3152

**KOREA**  
www.SFA.biz  
sales@saniflo-korea.kr

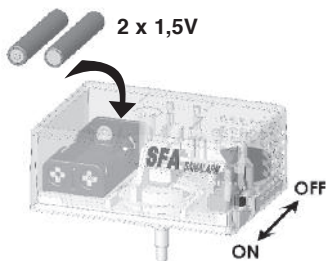
**BRAZIL**  
SFA Brazil  
Rua Manuel da Nobrega 354  
Paraisópolis CEP 04001-001  
Sao Paulo / SP  
T: + 55 11 3262 2903  
www.sanitrit.com.br

**AFRICA**  
SFA Africa  
www.saniflo.co.za

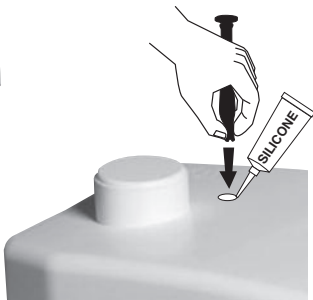
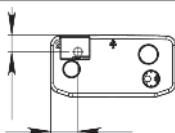
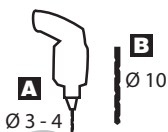
### SERVICE HELPLINES

	TEL	FAX
France	▶ N°Azur 0 810 05 90 02 1 UT par appel	03 44 94 46 19
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33 093
Australia	1300 554 779	+61 2 9882 6950
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90
Italia	0382 6181	+39 0382 618200
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96
Portugal	+35 21 911 27 85	+35 21 957 70 00
Suisse Schweiz Svizzera	+41 (0)32 631 04 74	+41 (0)32 631 04 75
Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515
Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
РОССИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Česká republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
România	+40 256 245 092	+40 256 245 029
Türkiye	+90 212 275 30 88	+90 212 275 90 58
中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
日本	03-3669-6330	03-5623-3152

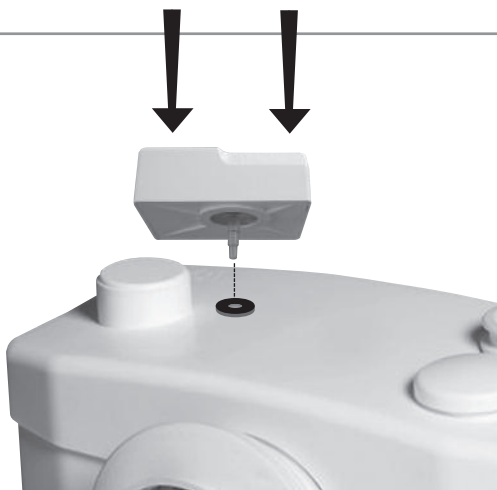
1



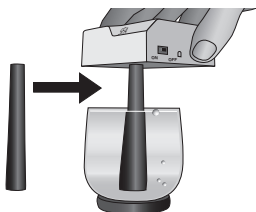
2



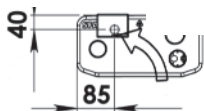
3



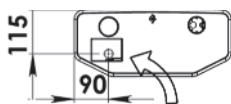
4



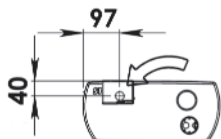
SANITOP SILENCE  
 SANIBROYEUR SILENCE  
 SANIBROY SILENCE  
 SANITRIT SILENCE  
 SANIBROYEUR PRO SILENCE



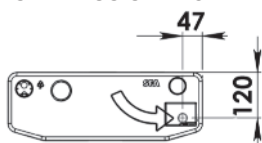
SANIPRO XR SILENCE



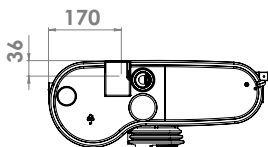
SANIBROYEUR TOP SILENCE  
 SANIBROYEUR SILENCE



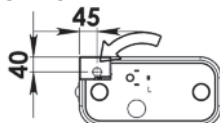
SANIPLUS SILENCE



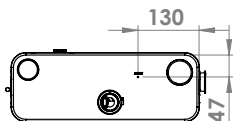
SANIBEST PRO



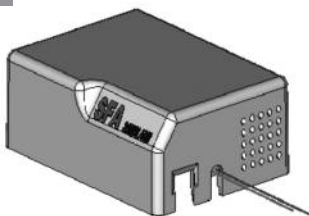
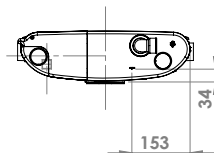
SANIVITE  
 SANISPEED



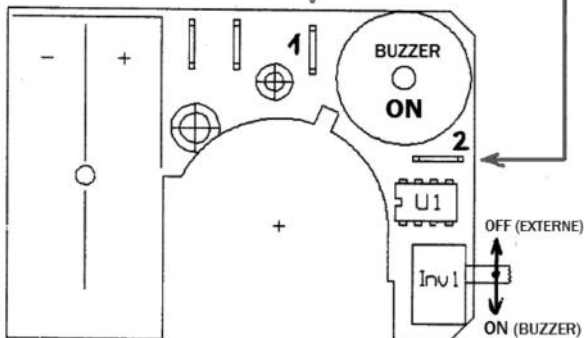
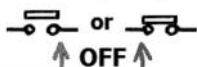
SANIWALL  
 SANIPACK



SANISLIM



Externe / Output



## 1 Descriptif

**SANIALARM** est un boîtier d'alarme sonore pouvant s'installer sur les broyeurs SFA.

Respecter toutes les règles d'installation et d'entretien décrites dans cette notice.

## 2 Principe de fonctionnement

**SANIALARM** est composé d'un buzzer, d'un pressostat, de 2 piles (non fournies), d'un bouton ON-OFF, d'un tube plongeur et d'une possibilité de branchement d'une alarme extérieure. Dès que l'eau dans le broyeur atteint un niveau anormal, le buzzer émet un signal d'alarme. L'utilisateur doit alors tenir compte de ce signal.

## 3 Données techniques

Alimentation :	2 piles 1,5V AAA
Buzzer :	50 dB
Trou de montage :	10mm
Raccordement	
2 <sup>ème</sup> alarme :	2 cosses 6.35

## 4 Domaine d'application



Installation possible (voir page verso) sur les sanibroyeurs.

## 5 Installation

### 1 - Voir schéma 1.

Dévisser la vis sous le boîtier. Enlever le couvercle. Introduire 2 piles 1,5V. Vérifier le fonctionnement du **SANIALARM** en soufflant dans l'embout du pressostat et en manœuvrant le bouton ON-OFF. Enfin remettre le couvercle et la vis.

### 2 - Voir schémas 2 et 5 pour les cotes.

Selon le type de Sanibroyeur, repérer l'endroit où il faut percer le trou d'installation à Ø 10. Utiliser un foret métallique, neuf de préférence. Percer lentement et par à-coup (pour éviter de faire fondre le couvercle du broyeur). Il est recommandé de percer, au préalable, un trou de guidage de Ø 3 ou Ø 4  (afin d'éviter de déra- per) avant d'utiliser le foret de Ø 10 .

**Attention** : ne pas utiliser de trépan, ni de mèche à bois qui font des bavures et qui ne ramènent pas vers l'extérieur du broyeur, les copeaux effectués.

Ébavurer au mieux les bords du trou percé. Prendre le tube plongeur à collerette, pincer entre les doigts l'extrémité évasée de celui-ci, de manière à réduire sa dimension. Insérer le tube dans le trou d'installation progressivement. Avant d'arriver au bout de ce montage, mettre du silicone (non fourni) autour du tube et près du trou pour une meilleure étanchéité. Pousser le tube jusqu'à ce que la collerette s'appuie sur le couvercle du Sanibroyeur.

### 3 - Voir schéma 3.

Mettre l'embout du pressostat dans le haut du tube plongeur et pousser le boîtier jusqu'à ce qu'il touche le couvercle du Sanibroyeur.

## 6 Mise en service

Bien veiller à laisser le bouton sur la position ON.

## 7 Utilisation

En cas d'alarme continue, après avoir mis le bouton sur la position OFF, ne plus utiliser les appareils arrivant au broyeur.

Enlever la prise de courant si

nécessaire.

Après élimination de la cause du fonctionnement de l'alarme, penser à remettre le bouton sur la position ON.

**Attention** : l'alarme peut s'enclencher puis s'arrêter (afflux d'eau important, bouchon provisoire) Surveiller l'appareil mais n'intervenir que si le phénomène se reproduit plusieurs fois, ou devient continu.

## 8 Astuce

### Voir schéma 6.

Utiliser votre Sanialarm sans pile.

Exemple : En position OFF, un relais à distance peut être activé sur le réseau.

## 9 Entretien

1 – Lors du nettoyage, éviter de passer une éponge mouillée au niveau des trous d'aération (risque de court-circuiter l'appareil).

2 – Changer les piles une fois par an.

## 10 Contrôle

a - **Partiel** : culbutter le bouton ON-OFF sur OFF et le repasser sur ON. Si les piles sont bonnes, une sonnerie doit retentir (3 secondes).

### b - Complet : Voir schéma 4.

Retirer le boîtier d'alarme et positionner le tube gris sous le boîtier. Immerger les 4/5 du tube dans un verre d'eau. La sonnerie doit retentir. Le boîtier d'alarme fonctionne. Retirer le tube gris et remettre le **SANIALARM** en place sur l'appareil.

## 11 Garantie

**SANIALARM** est garantie 2 ans dans la mesure où l'installation et l'entretien sont conformes à la présente notice.

## 1 Description

**SANIALARM** is an alarm box that can be fitted on SFA saniflo unit. The installation and maintenance instructions given in this manual should be complied with.

## 2 Operating principle

**SANIALARM** consists of a buzzer, a pressure controller, 2 batteries 1,5 V (not supplied), an ON-OFF switch, a plunger tube and facility for external alarm connection. As soon as an abnormal water level is reached in the unit, the buzzer sounds an alarm.

## 3 Technical data

Power supply:	2 batteries 1,5V AAA
Buzzer:	50 dB
Mounting hole:	10mm
Alarm connection:	2 cable terminals 6.35

## 4 Application

Installation possible on most Saniflo units except Sanicom, Sanicompact and Sanicondens.

## 5 Installation

### 1 - See picture 1.

Loosen the screw under the box. Remove cover. Insert two batteries 1,5V. Check **SANIALARM** operation by blowing some air into the end of the pressure controller and by operating the ON-OFF switch. Put the cover back into position and tighten the screw.